大清光緒卅二年

本館新聞除禮拜外日出一紙　諸君賜閱本報者無論本埠外埠均可函致本館取閱如外埠閱報照加寄費可也除日報照常刊送外復不惜工本從英國採辦釘書裁紙各機器以待與　各官紳刊印書籍單件並有英國各體活字及各式花邊等延有西人排印工藝甚精所有中西文字均能印刊並有石版印字大小機器均用精工刊

第七千二百七十號

叻報

(本館在哥勞實得力門牌第一百廿四號零D)

印工竣絶倫並延有文士書寫各體文字現由上海購到各種書籍出售其書目另行刊佈所有各項價甚相宜再本館所登來札原擇其有關世道人心者附登否亦須無擬於人而後始錄其有護闕收文以及支離費解者槪不登錄嗣後　諸君來札尙新自諒更須寫眞爵里而後敢登但來稿登與不登均不能將原稿收回也　本館謹白

丙午四月十二日

Printed and Published by See Ewe Lay（大英一千九百零六年五月五號禮拜六）at No. 124-D, Cross Street, Singapore.

孟嘉大藥房分局告白　○公明英加力百補藥酒大罇價二元五角　小罇一元半　金鷄拿粉每兩價一元　電鍍鉻金白藥每磅價一元　黃藥價九角　鉻金鉻銀加粒水每磅價七角半　風濕灰典每兩價六角每磅十六兩價七元　唐安補腎藥丸每罇價一元三角半　唐安補瀉藥丸價六角半戴利和肝膽補丸小罇七角半大罇藥有三倍之多價一元三角半　韋廉士紅藥丸價一元二角半　黃浦無味魚肝油精大罇價二元半小罇一元半　燕醫生藥料大罇價二元小罇一元　六角　補丸三角半　佛羅斯貢邦糖水大罇價三元小罇一元七角半　無味魚肝油酒大罇價二元小罇一元一角半以上各藥如有多購至一打者價當從廉　總局土庫街門牌十四號　分局小坡火車路福音館右邊第三間門牌五百九十八號零三　西一千九百零五年十二月一號　英商孟嘉大藥房謹啟

說權利

三五年來彼日旬報人五都市察京朝之論議考一羣之現象見其上下紛紜爭攘方劇謂主權不可以外侵利權不可以外奪也則一領土一軍港之被占舉國大譁電爭四起開強硬之談判而無所恐一路一礦之訂約舉國又大譁電爭又四起嚴贖回之手段而無所避其對外有如此者以言乎對內則官吏務伸其威謂職權爾爾也人民漸謀發議之權謂文明國爾爾也學務而分省界而府界而縣界內訌甚烈謂權利爾爾也商工諸實業而各謀加價各圖抵制謂權利爾爾也個人間之交涉而各事侵略謂權利又爾爾也競爭如是其諸權利思想發達之明驗歟雖然不識權利之義則誤解而難明不明權利之界則橫决而暴禍吾不遑言對外而第觀今日社會之狀態恐文明國民以權利思想完其人格者吾人轉以不得權利之負解而擾擾未已也試以人民相互間或人民與國家則之權利關係而以法理的觀察則權利果何如權利者法律之製造物也無權利斯無法律無法律斯無權利曰自然之權利曰天賦人權曰男女同權此其權利一言以蔽之曰决非由法律上觀察之權利蓋權利與法律同一物也何則法律有對於人而與以保護者即爲其人之權利故於外國語則權利文字與法律文字往往有同一者雖然先有權利乎抑先有法律乎是與研究君主制者究夫君主人民孰爲先生者無異也關於權利之意義向有三異說試舉如左

一權利自由說以權利爲自由依此說則權利云者謂法律於人之自由定所行動之限界也人於被與之自由範圍內而爲行動者即爲權利其超此範圍而爲行動非權利也例如法律許人民以移轉自由則於移轉範圍內不問其移轉何地皆得自由而此自由即權利也

二權利利益說以權利爲利益此說英國倡實利主義之多數學者多倡道之即德國學者亦唱之大旨謂權利者法律保護之利益也

三權利力說以權利爲力依此說則謂法律爲某團體中強者所作強者依其力而與之者即爲權利權利雖制限人之力亦力之作用也事實上之暴力雖排斥夫力究亦勵力而其自身爲一個之權利也

右舉三者既各有其說之理由則究以何者爲相當之解釋乎試以近日最流行之定義而揭示如次權利者謂依法律所生附帶意思之行爲不行爲又不附帶意思之行爲不行爲之強制之根本而對於自已以外之人或團體者也試更分析其定義如次

甲權利者法律所保護者也

乙權利者強制也

丙權利者行爲與否強制也

丁權利者對於自已以外之人又團體也然則權利非對於物之自身者也即對人之說有對於特定人者有對於一般人者舉可不問又古有對人權與對物權之說者然人與物之關係非權利之關係其對於物而有所有權者非對於其物自身之權利謂對於他人之權利明乎此始可與言權利權利保護之堅城法律也而其手段則爲訴訟是故吾人而欲保其權利也不得不求法律之規定吾人而欲藉裁判所之力以救濟其權利之侵害也不得不望裁判構成之完備夫權利之意義既略示矣則試進述權利之種類而舉其重者如左　未完

諭旨恭錄

○三月廿六日奉　上諭嚴修奏懇請收回成命一摺現在舉行新政朝廷破格用人皆當力任艱辛不得意存退讓徒博虛名該侍郞所請各節應毋庸議並著傳旨申飭嗣後大小臣工共當仰體時艱虔心職任用副朝廷實事求是之至意欽此

倡辦新嘉坡廣肇養正學堂廣告 ○公啟者茲我廣肇兩府旅坡人等定議開辦養正蒙小學堂培植人材得以濟時艱而勵祖國所有辦理一切章程事款經已刊印成册分送 諸君鑒閱無俟贅陳茲經衆議定於四月初二日起刊發緣簿在叻勸捐凡我兩府旅叻同人務乞踴躍捐題共成偉舉俾得誘掖後進成就英才上足以與國運而策富強下足以耀宗祖而光閭里將見偉人崛起是於我廣肇二府人等亦未嘗不與有榮施也特此預告

光緒三十二年三月廿六日

倡辦新嘉坡廣肇養正學堂總理人 黃甫田 朱子佩 陸斗南 簡仁石 梁敏修 梁鳳韶 何若響 黎春暖 陳仲堯

趙沛棠 李瑩佳 協理人 麥碩朋 何銘生 陳進福 李普明 梁藻之 馮瑤階 仝啟

林維芳 周星翹 邱禧廷 譚慶雲 勞麗生 盧耀堂 謝樹春 吳有勝 葉季允

代理輪船告白 ○啟者本號近經代理新留美廾嗎礁啤兩火船新留美前往文島 巨港而嗎礁啤往彭亨 關旦 北干 丁加奴吉蘭丹等處特字通知 諸君欲搭客付貨者請 玉臨本號面商便悉此佈

光緒三十二年三月二十七日 吊橋頭新吧虱門牌一百一十一號東裕號謹啟

孟嘉大藥房分局告白 ○公明英加力百補藥酒大罇價二元五角 小罇一元半 金鷄拿粉每兩價一元 電鍍鎔金白藥每磅價一元 黃藥價九角 鎔金鎔銀加粒水每磅價七角半 風濕灰典每兩價六角每磅十六兩價七元 唐安補腎藥丸每罇價一元三角半 唐安補瀉藥丸價六角半 戴利和肝膽補丸小罇七角半大罇藥有三倍之多價一元三角半 韋廉士紅藥丸價一元二角半 黃浦無味魚肝油精大罇價二元半 小罇一元半 燕醫生藥料大罇價二元 小罇一元 六角 補丸三角半 佛羅斯貢邦糖水大罇價三元 小罇一元七角半 無味魚肝油酒大罇價二元小罇一元一角半 以上各藥如有多購至一打者價當從廉 總局土庫街門牌十四號 分局小坡火車路福音館右邊第三間門牌五百九十八號零三

西一千九百零五年十二月一號 英商孟嘉大藥房謹啟

實歸日本武員擔任所用兵士則參用中日兩國之人預備隨時隨地應用其經費則由英美兩國分認意法兩國亦任其照人民所得保護之利益隨意捐助此策甚平常而又甚智巧合約中尙附加一條准日本遇艱難時乞請英美協力襄助海軍則英國任之陸軍則美國任之因英國之海軍較勝於陸軍美國則有陸軍在飛獵邊島故可就近調派較爲便捷其法擬將中國區分爲數部每部中又按照其人民之性質復區分爲小部其區分之法如下一其地有西人居住者一其地之人喜悅西人者一其地之人反對西人者一其地之人與西人無好無惡者即此四類以此爲分別此項警察當遍佈各地又當酌量地勢以設相當之防務其指揮之權悉歸諸日員各國皆當深信之若此則可望中國成一太平之國而享和平之幸福與各國誠信相孚再者此法平允可行日本任此義務其擔荷不可謂不鉅然同時與各國亦分任其事日本欲在中國得商務之自由各國則欲換得此一方面內交際界之平權故允日本在中國獲得商工政治等一切利權各國亦深信日本即爲自利起見亦終不貽害友國也

鐵路辦法　○廣埔鐵路一事現已由張弼士與岑督擬定辦法係由廣州東門外起造至黃埔再由黃埔經東莞石龍鎭惠州府博羅海豐陸豐縣境以至潮州而達福建之廈門作爲此路之幹路即以廣州之黃埔爲首段黃埔至潮州爲二段潮州至廈門爲三段俟該鐵路築造再倣照山東自開商埠辦法將黃埔開作商埠即在該處建築碼頭起造貨倉云

對待留學　○日本文部省自從有中國留學生之反抗以來或由中國公使或由各學堂向中國留學生等通告省令之精神或爲留學生代表人直接解釋省令又以其他種種之方法諭示中國留學生以爲最難遵照者附呈清官簽名之訂明書一事然中國留學生等之驟擾其中另有因原所在專主張撤去省令幾絕無救濟之策因此文部省現已斷然决定一任彼等所爲自此以後無論彼等如何與文部省交涉一槪置之不理

揭陽清道　○揭陽城內街道本不甚寬廣加以人民佔建鋪屋擺設貨物不留餘地行人大爲不便前因岑督憲有取道揭陽來潮之信鄭大令乃飭差清理所有佔建鋪屋及礙道之寮棚全行拆去頗見寬闊光明矣

路股總數　○梹城自開捐粵漢鐵路小股以來踴躍認股者終繹不絕至前月三十日始行止截計共收股八萬三千四百四份皆爲粵人且經交出小股銀由各董理即日匯省其另由閩人代收者尙不在此數於此亦足見吾人愛國心之一斑也

遇人不淑　○檳城新報云吉甯人買鱗車巴住本頭嶼地方與補房密[illegible]妻巫籍而檳產平時同室耦具無猜突於初五夜不知何故當其妻入黑甜鄉時竟舉刀砍殺魂分歸去嗣後乃自刎其喉翻轉於地三十七號二畫差偵覺破扉直入扶屍報醫驗察太守已備詢情由俟初九日再爲詳訊究治

吉隆歸雁　○吉隆向來最多鴉片館約略計之不下百餘間尤以蓽廠街爲最多其熱鬧情形可以想見昨有友從該埠來者據云是處工部局近日出示勒令各煙館悉行遷往蘇丹街不准在別處開設又將各煙館列爲三等頭二等者准其自行開鍋熬煮煙膏三等者祇許販賣不能自行熬煎云嗟鴉煙爲害淪肌浹髓荷能除之豈不甚善奚必分爲三等徒滋紛煩已耳

商會之力　○本坡商會總理吳君壽珍家在詔安被劫一案已紀前報茲探吳君稟陳商部歷述該縣縱容門丁黃子珍援引匪類且有賣放情弊昨晚奉到貝子爺專電稱已電閩督查究頃覆稱已飭扣門丁聽候查辦昨據漳浦鎭道電已獲六犯起有眞贓是否皆係正犯俟訊報再覆等語先此電聞商部眞　按南洋華商每有回里百計圖謀求入洋籍蓋恐內地衙胥土棍遇事欺凌藉以保護茲者商會吳紳劫案全不費力一稟商部立即電牘交馳扣留緝有贓盜不獲着即照贓認賠不得置身事外等語可見商部實力保商不爲地方官稍寬責任從此州縣知所儆畏而不敢漠不相關而商會之力爲何如也

臬案三紀　○日昨臬署提訊爪亞人亞兒甲多刺謊債案因有巫婦亞兒申勿自赴差館報稱伊居惹美芝路門牌二百八十八號近有爪亞人亞兒甲多刺私立假單謊伊借欵五十元向伊迫索請爲拿究旋由巡差將該爪亞人拘控于府被告延律師代訴官判將案詳臬核奪昨經臬憲訊實以被告共犯圖騙及假單兩案因罰每案入獄七年共禁十四年

撻船案結　○前報本坡實得力輪船公司之孟冬輪船在于丹戎端燈塔爲俄國運船撻沉因茲構訟一節此案由前日起經在船政司署開訊迨至本日午候十二點餘鐘業已讞定兩造均有不是各繳堂費免究

欠債還錢　○日昨臬署二堂提訊追償宿賬一案原告爲益泰豐店東王祥延有夏厘士律師代訴被告乃蔡協成號股東蔡馬乾原告供稱被告蔡清福蔡馬德蔡馬乾三人股開蔡協成號西一千九百零二年曾欠伊店賬項一百八十九元任討不還曾經當官請票傳訊不意三被告忽然回華直至近日始知蔡馬乾又復到叻是以請票控究云云復有証人多名指証被告確係蔡協成號之股東臬憲斷令被告如數還賬并繳一切堂費云

法網終羅　○福清東洋車夫王生自赴車務局報稱初十日午後兩點鐘時有福人名龜勞者在于域多利街僱乘伊車四處遊玩直至是夕十點餘鐘駛抵東陵附近某花園下車彼既不給車貲又復執伊毆打并將車燈毀壞而逃請爲踪緝等情詞由二號三畫差在于甘公

粵東

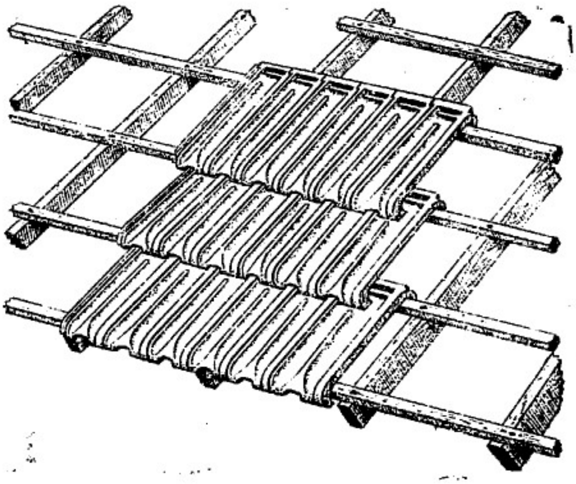
橫沙與善堂勸捐廣告

公敬者粵自近歲以來疫癘流行凶荒間告省城善堂林立施惠艮周而四鄉不少貧民獨付缺如殊堪憫惻妥於甲辰年聯合同志擇地於離城十餘里之橫沙創建與善堂接濟上下一帶村鄉以助城中各善堂之不逮凡諸善舉次第推行而尤以廣種洋痘爲宗旨邇者天花之症遍起本堂多聘痘師派遣值理監視分途贈種所到者數邑所費者尤屬不貲堂底未充深廣支絀茲公舉同人茹君惠生首途南洋各埠代呼將伯之助徵告同胞伏冀志士仁人不吝解推之惠將見窮鄉僻壤共登仁壽之天矣各寶號善翁捐款隨登本埠報紙以彰其樂善之德先此佈達順請善安

光緒三十二年四月初五日

星嘉坡代理勸捐及收銀人 黃甫田 廣恒號 羅奇生 廣益號 仝啟

蚨標屋瓦發客



啓者本公司特此通知本公司所沽之屋瓦在本坡中最為上庄者此瓦係用蚨標為記在于本坡經已沽去一百萬塊有奇諸君有欲採購者請來本公司面商取價較之他家更廉現在英荷法之國家所建屋宇皆用本公司此標屋瓦而在本坡則西人華人亞納人巫人皆有採買此標屋瓦係在歐洲所製可能耐用百年本公司內時有存貯候沽此標屋瓦在于歐洲每年消流二百五十兆塊而本公司內常有花磚雲石磚及他項磚發售此佈 西一千九百零六年二月廿三號

尾亞美打實得力第六號門牌本加老代理人謹啟

吧越拍賣館告白

啟者本館溯自開設至今已歷四十二年之久屢蒙中西 士商賜顧無不竭力經營勉副所託此為諸 士商所深獎實非虛語本館近自二十五年以來疊蒙 國家付託拍賣

新嘉坡直落亞逸國家新填之地段又

新嘉坡營造司署內所有不堪再用之物又

新嘉坡駐防陸軍營中所有不堪再用之物又

新嘉坡總巡捕署中所有不堪再用之物以及充公各物皆未嘗不力為代謀是以凡各 士商有欲

典當 放債 代估產業之價值 以及付託代收各屋租地稅等件本館皆能為之効勞斷不致有負 諸君垂青之雅意是以本坡麻六甲及柔佛各地方之 律師 典主 董事 掌管財產諸君及各屋主地主皆喜託本館代理其事又蒙本坡中西各商店屢託本館代賣各貨物 家中器具 馬 馬車 等件本館亦無不盡心代為辦理而本館所用拍賣之人皆選精明諳練之輩是以本館沽出之舖戶 田地 產業 家器等件所兌之價均得厚值本館又在本坡代理

白蟻地段以及礦務各事　連加沙耶火燭人壽保險公司

羅山加蘭之風琴　亞打亞里申之風琴

本館于每一禮拜皆有印送佈啟書明此禮拜內所有已經拍賣舖戶屋宇田地諸產業及其買主價值等件無不詳細列明以及來日欲為拍賣各舖戶屋宇田地諸產業并他項貨物無不悉載其中凡各 士商有欲取閱本館所刊此等佈啟者求將 芳名居址函知本館自當依期分派不取分文也此佈 吧越拍賣館主人謹啟

大英一千九百零五年十二月十九號 光緒三十一年十一月廿三日

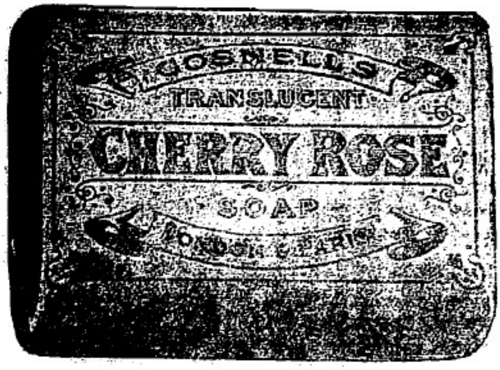
招租行棧告白

○啓者兹有行棧多椽招人租賃 一棧房數間坐落附近安申路現在可出稅 二房棧三間坐落附近浮羅西貢之嗎卯律邊門牌第七號第八號及第九號之二樓地大一萬二千五百丁方英尺前由巴智申西營洋行租賃經已修整今則隨便出稅 三棧房二間坐落附近芳林基之飛沙實得力門牌第三十一號及三十二號之二樓地大四千四百三十丁方英尺棧中異常明亮甚合揀擇之事每月取稅四十元 諸君有欲租賃者請各 玉臨冥直里律門牌第七號零C佛里沙及甘明本土庫面商可也此佈

光緒三十一年六月廿七日 六丨 峇的里律門牌七號零C佛里沙及甘明仝啓

烏標各貨發客

啓者本公司現在代理發售戎教士璺又名烏標之雪文髮生油面粉牙粉香水及各項貨物本公司特字通知此標各貨乃係上庄之物遠近暢銷諸君採購便知不謬然



香雪文

牙粉

而欲購此物請認以上所刊之標頭勿悮爲要此佈

西一千九百零五年十月十四號

代理人牙直里有限公司謹啓

SCOTT'S EMULSION

司各脫

乳白鰴魚肝油滋補藥

司各脫係用最純潔之鰲魚肝油該油含有各種滋補性質并配和他種出名藥料精心泡製專醫一切喉症肺症胸膈等症血經諸病氣喘血虧氣管發熱癆瘵咳嗽受寒等猶能補足元氣轉弱爲強再司各脫滋補藥酪其味絕佳緣又攙和貴重馨香藥料所以其白如乳其濃似酪故味甘適口殊令人覺之頗堪下咽也

英京司各脫及幫公司謹識

英國倫敦製造

光緒三十二年元月初六日換

吉屋招租

○啓者有大屋一座在希里實得力乃王家山腳門牌四十九號今要出稅可作居家或大飯酒店教學堂機關諸君合意祈至源順街坤豐炎記商奕此佈

光緒三十一年八月十八日

坤豐炎記謹啓

代理保險告白

○敬者特字通知本公司現在代理鴨尼目恕勿里智馬根底羅慈叠西前三間火燭保險公司之保險事宜諸君有欲向此三公司買保火險者本公司所抽之費概與他家相同如有賠欵不必函諭歐洲本公司可以照給此佈

大英一千九百零五年七月十號

明嗎也公司謹啓

吉舖招租

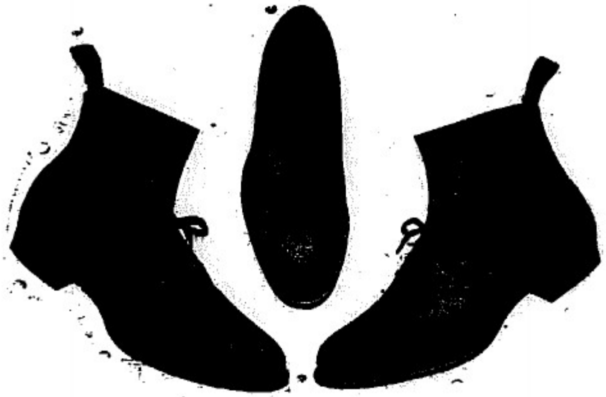
敬者今有吉舖在皇家山腳希利士的力及烟呂士的力舖機通至水邊出入船艇牛車利便租甚相宜但有諸君合意者祈請到大葛街業盛寶記面議此佈

光緒三拾二年二月初七日

吳皓全謹啓

羅敏申公司英國鞋靴發售

Robinson & Co.



洋靴

樹乳底灰色布皮鞋每雙五元至六元

樹乳底鹿皮鞋每雙七元

啟者本公司所沽英國製造之靴鞋乃以上等皮料造成取價甚廉、牛皮靴每雙價銀七元五角而且款式新奇灰色布皮鞋每雙五元至六元樹乳底鹿皮鞋。每雙七元

諸君有欲採購者請認明所刊款式

玉臨本公司面商可也此佈

大英一千九百零六年三月廿六號

羅敏申公司謹啟

再敢饒舌 ○俗務稍暇偶檢初五日叻報一閱始悉洪烏狗再登與師問罪一節何期此輩毫不知羞竟敢再爲饒舌強欲誣人以不美之名余是以不得不直斥其非使旁觀者方能代分涇渭庶不致黑白混淆耳其云洪氏族中人未爲署保情有可原曷不思孫得携女之叻有洪梯爲之同來并且寄寓洪山之處何言洪氏族中人未之知也即此一端已見其虛詞之極矣當日孫得寄女敝鋪未聞若輩探訪一遭直至孫得病斃之餘洪氏始來干預是事斯時有冒認爲嫂者有冒認爲妾者及被護憲識破奸計不遂所愿始老羞成怒想借筆鋒以掩惡學山齋之奸闘則聞者定必掩耳而受者直從下部出矣若謂家慈遣舅氏請益之語眞乃大言不慚恥不自知耳自己屢次修書致帖懇求余之舅氏代爲說項至今書帖猶存思欲抵賴吾知其難矣大丈夫作事宜光明磊落何必效兒女子之態指天劃誓以冀取信於人誠不肖之甚也然余之必欲與狗爭此女者一則承家慈之命一則憐小妮子零丁無依恐墜奸人圈套即托敝友吳清爾翁在護憲台前保領將爲其擇配以示大公無私何謂之假仁假義以覓利哉較之冒認小星欲作錢樹子者相去奚啻霄壤也第嚴此女何處跪求得毋倩女離魂殊不知家慈正月念六日經抵叻埠故孫得正月半去世家慈是以不知而徐牲丹保領之事乃花月拾一日前後明析証據顯然胡能亂道哉則魂夢跪求之說更屬無知妄作至香餌可吊巨鯨又是十重顏甲在狗以夜郞自大爲富可比石崇以余觀之不值一錢耳而中鄙家慈爲胭脂虎一何可笑之甚也但胭脂虎乃美婦而妒者之謂借此毀人末悉又作何解前識以美如冠玉至自謀不暇之句余再爲之辨明以俟識者之鑒第子才與似村係世兄弟故有是言余與洪烏狗素不識面風馬牛又不相及何能比擬哉不自認其不學無術反敢以一加筆削爲仲尼之篇特笑人徒讀爻書何狂妄一至於此總而言之其居心奸險又非筆下所能罄也契妾二字既言報館之提綱不干其事如是者則總滙報之糊塗已極敢用此杜撰字面提綱能不貽笑於大方者乎抑別有所謂也願貴主筆明以告我

光緒三十二年四月初九日 老吧虱泉春陳界閑謹啟 丑

功及同人 ○林君雅模廼緬國文打鰲省打化連之雪廠東主也又係文堯雪廠荷蘭水公司之東主也振作有爲言行相符爲商務中之名望獨著者也聞其名莫不相見恨晚日前染恙後服韋廉士大醫生紅色補丸而占勿藥故常對人云、約四年前弟寓檳城時染得中滿之症胃口壞極身子日形消瘦食後胃風發作漲悶不安時覺頭痛晨早起來則頭暈作吐舌起白胎胸隔疼痛夜不能寐加以肝木不和早起之後便覺滿目烏雲大便無常致是骨瘦如柴面黃若土先延華醫診治無奈服藥無功後聞檳城友人述及韋廉士大醫生紅色補丸之功用遂從其言購而服之當時正在痛亟之候也廼向未服了兩瓶便覺遍體全愈萬病俱除矣自從此次愈後各病未有再發而亦未有再服各等藥物也其餘未有服了之丸弟將其送與檳城親串某氏蓋伊當時正患經來腹痛之症乃不多時便接其來函云及服丸之後即已全愈云云 林君之疾乃因中虛胃弱之故此丸能補中益氣故能愈病神速有如此此丸爲滋補之妙品能祛血活血養血血足則五臟六腑皆受其益而克司其職焉因其百發百中是以名馳遠邇能治一切 積滯 反胃 肝病 頭痛 腎虧 癱瘓 脚氣 先天不足 其後天失宜 風濕骨痛 瘰癧瘋疽 痔疥瘫疹等症 凡有發熱 下痢 傷寒病後欠補者均宜 婦女經期各病 男子操勞過度酒色傷身與及感受烟瘴者服之無不應驗如神各處藥店均有發售或直向石叻海邊第一度吊橋脚韋廉士醫生總藥局採買亦可 每一罇價銀一元二角半 每六罇價銀七元 不論遠近郵費均免

新嘉坡海邊第一度吊橋韋廉士醫生告白

嗎根代望即有利銀行告白 ○敬者本銀行創設有年茲將本行情形詳開如左 本行所備本銀計共一百一十二萬五千磅即一千一百廿五萬元 已收本銀五十六萬二千五百磅即五百六十二萬五千元 各股份人未交之項亦有五十六萬二千五百磅即五百六十二萬五千元 盈餘積項及未分之息共銀十三萬五千磅即一百二十一萬五千元 本銀行總寫字樓在倫敦 凡諸仕商存寄本銀行之項其一年銀期者以八四仙息算 六個月限期者以三八仙半息算 三個月限期者以三八仙算 來往短期數則以二八仙按日計算 凡屬銀行應爲之生理本銀行均可承造 諸君光顧請移玉惠臨面商便妥

嗎根代有利銀行駐叻總理人兒下士嗎謹啟 柲

大英一千九百零六年四月廿六號

倡辦新嘉坡廣肇養正學堂廣告 ○公啟者茲我廣肇兩府旅坡人等定議開辦養正蒙小學堂培植人材得以濟時艱而勵祖國所有辦理一切章程事款夥已刊印成冊分送 諸君鑒閱無俟贅陳茲經衆議定於四月初二日起刊發緣簿在叻勸捐凡我兩府旅叻同人務乞踴躍捐題共成偉舉俾得誘掖後進成就英才上足以與國運而策富強下足以耀宗祖而光閭里將見偉人輩起是於我廣肇二府人等亦未嘗不與有榮施也特此預告

光緒三十二年三月廿六日 卄

倡辦新嘉坡廣肇養正學堂總理人 黃甫田 朱子佩 趙沛棠 李瑩佳 林維芳 周星翹

協理人 陸斗南 簡仁石 梁敏修 梁鳳韶 何若響 黎春暖 陳仲堯 麥碩朋 何銘生 陳進福 李普明 梁藻之 馮瑤階 邱禧廷 譚慶雲 勞麗生 盧耀堂 謝樹春 吳有勝 葉季允 全啟

若古爵將該葡人緝獲控諸府堂今午提訊查知該葡人曾犯不給車貲之案三次今分三案科罪頭案罰乘人車入獄一月次毁案人車燈補銀一元二案毆打車夫罰鍰三元并上四員給與該車夫收領該葡人尙欲救展所延律師請准上控官令署保五十元在外候訊

兩鬬俱傷　○瓊人黃合雲許世安仝居海南街門牌二百號屋內昨夜十點鐘時兩人不知何故仝在屋內互毆被黃執力砍傷許手並頭後自知行兇傷人案情重大入房執刀刎頸以圖自盡仝居仝籍人陳州覺察急報差館偕同三號三畫差前來將彼兩人拘往差館轉送醫院調治未知終有性命之虞否耳

憲示

大英欽命新嘉坡輔政使司　爲招人投票事照得　國家現欲招人入票承充工役爲此示仰商民人等一體知悉汝等有欲承充此役者其票當于西一千九百零六年冥月十一號拜五即華四月十八日中午以前投交本署以憑選擇茲將所作之工開列

一　在巴實班讓黃疸醫院內勘合鐵圍

二　在善善局業造麵飽灶及貨倉

三　在勿落再棠捕房吊橋

四　在海山街國家義學設立圍栅

如欲知其細情及觀圖式者除禮拜六及禮拜不計外每日由正午十二點鐘起至下午四點鐘止可向營造司署大才副查詢及取閱凡投票者其票外必須寫明投交本署承充該工字樣并向營造司署大才副取討印便之票簡照式塡寫方能合用至於棄取之權任由國家裁奪各宜踴躍愼毋觀望切切特示

大英一千九百零六年五月五號　示

承頂全盤生理及在欠賬項聲明　○啟者實叻小坡加籠律門牌第八十五號金聯成公司柴仔寮生理原係金隆興記即吳炎記方水返記合興記即陳霖記張宰記趙水生記顏天爵記王益記許樣記等自光緒壬寅年十弍月間合夥開張所有得尅歷年歸結清楚向來諸股友亦極相安祇因近來生理變遷以致虧尅資本拖欠交關諸債及地租各欵由是諸股東公議甘愿將金聯成公司所存貨底家器店底及自造瓦屋壹座中舡三隻連諸交關在欠賬項全盤生理等公同估價歸諸金聯成合記王安益承頂即日在狀師處當堂花押現銀交易該舊金聯成公司各股東名下應占股本及得尅之利並起初合夥約字一槪批銷作爲廢紙明議舊金聯成公司所有貨底店底家器及瓦屋壹座中舡三隻併欠人各賬項及被人欠去新舊虛實諸賬款盡歸承頂人金聯成合記鳩收理還聽其照舊字號擇日開張永遠受爲已業及此後生理盈虧均不干金隆興記即吳炎記方水返記合興記即陳霖記張宰記趙水生記併顏天爵記許樣記等之事又約舊金聯成公司股東甚夥即無論在欠賬項及揭借保認滙兌等欵凡有未經登入部內者則惟經手是問亦不干承頂人金聯成合記之事妥此敬告　諸寶號芳名所有該欠舊金聯成公司貨項賬條者務希認明金聯成合記印單方可給還倘有悞交他手新諒不坐凡從前有被舊金聯成公司欠到各賬項者限於壹禮拜內前來會對蓋印爲憑俾期按日奉還過限不到係是自悞特此聲明以杜後論

光緒三十二年四月十二日　承頂人金聯成合記謹啟　冊

取借聲明　○啟者新嘉坡十八溪墘門牌三十九號沈萬成號開創以來已歷五六十年之久向與本坡　諸寶號交易取貨皆用萬成圖書之四方印爲據今爲生理開枝多處而派下子姪輩衆多公私數目誠恐混雜茲即登報敬告於本坡暨龜底坤甸以及暹羅香港上海汕頭省垣等處　諸寶號知悉自敝號登報之日以後不拘何人凡有欲與本坡　諸寶號取用貨物銀項無論巨細必須認明敝號素用萬成圖書之四方印方可應給若無此印即是誤交而敝號定不認額即龜底坤甸以及暹羅香港上海汕頭省垣等號苟有敝號派下子姪輩前向支借銀項託買貨物若無敝號董理人親押印信切不可許給倘有徇情不愼乃是自誤當向經手是問而敝號亦槪不認額刻爲事繁人多當分界限伏祈　諸寶號暨諸知愛原情而諒之不勝幸甚特此聲明免滋後論

光緒三十二年四月十二日　新嘉坡十八溪墘沈萬成公司謹啟　冊

拆股聲明　○啟者新嘉坡廈門街門牌第七十七號信昌隆南北行生理原是黃濤輝開創茲于甲辰五月初一邀得黃錦華梁星海加津股本今因梁星海愿將自已名下股份抽出妥請公親蕭開勳老爺駕臨將梁星海股本銀項即當公親面前交貸清楚嗣後信昌隆生理盈虧以及街前揭借亦惟向經手是問與梁星海無涉先此聲明免致後論

光緒三十二年四月初八日　梁星海告白　乙

廣東商辦粵漢鐵路有限公司　○本公司議定每股本銀五元於認定股時先收小股二成銀一元本年秋季再收三成銀一元五角餘五成銀二元五角明年收足現在中外同胞認股甚爲踴躍將來利益豐厚未可限量刻下香港各殷戶商家擔任招股者甚衆倘南洋各埠熱誠　諸君有欲認股者無論多少皆可到小號掛號先交小股二成銀小號代收隨即發回小號收單爲據俟省總公司小股單付到然後將小號之收單携來換回總公司之小股單至於應交第二三期股銀之前另出佈啟通知該第二三期股銀或交由小號彙寄或自行交到省城總公司均從其便各小股單認單不認人如交銀則照是日銀行單水伸算特此佈　聞　所有廣東商辦鐵路事款遵照省總公司議定章程辦理

光緒三十二年二月廿五日　石叻羅奇生號謹啟　五

代沽洋貨告白

敬者本公司特字通知　士商人等知悉本公司代沽

夏九利火車標球帶細家灰　皇帽

標蜜酒　鴨鵝標勃蘭酒　上庄新

青標萬蘭池酒　雙鳥標威實基酒

立丹火腿及菓膏

獅及地球標茶

羊標及牧羊人標

牛乳

本公司內時常存有此等貨甚多應

沽　諸君欲購請移　玉臨可也特

此佈告

火車標紅帶細家灰

SOLE IMPORTERS
RIGOLD, BERGMANN & Co
SINGAPORE.

牧羊人標牛乳

SOLE IMPORTERS
RIGOLD, BERGMANN & Co.
SINGAPORE.

皇帽標蜜酒

大英一千九百零六年三月十六號

里吳岩明謹啟

藏約畫押電音 ○初九日英京發來電音云英京世襲爵臣在于議院中對衆宣言曰中英所訂藏約已于西去月二十七號在北京畫押此約不過聲明中國承認日前英藏在于拉薩所訂之約全無更改約中訂定英國不得侵佔藏地以及干涉其內政中國不得聽從他國干預藏事又復詳細言明英國幷非有意欲得西藏諸利權云云此節因爲拉薩約中第九條曾言西藏利權不得讓與他國之故至于所賠軍費仍如前議云

法京亂耗電音 ○初九日英京發來電音云法京昨晨甚屬安靖傍午十一點鐘見有閙人約一百五十名齊集道上巡差逐之衆不允退且擲石以投兵房差卽捕去十人四境無事無如京中謠言四起致令衆居民驚惶逃避者約二萬人下午差與亂民衝突多次均被亂民擊退中有一次各亂民以石擊差差不得不舉槍向空轟發後再執其七百名中有來法之德國平等黨員在內外境有人集議數次幸各安靖而且適逢大雨淋漓各人星散云　初十日英京發來電音云法京所捕亂民一百五十名中有七十名乃係外國人然以俄人爲最多其餘均已省釋云

土波交涉電音 ○初十日英京發來電音云土廷備文照會土京波使其中有言因爲土波兩國均奉回教是以必須速將邊界之事互相知會其意旨以期受益無窮今請波廷特派專員前來勘明兩國邊界以免轇轕云

非南土人思亂電音 ○初十日英京發來電音云非南拿打北方諸部落蠢蠢欲動是以拿打政府立命後備軍調集訓練藉以示威于土人云

直道猶存 ○香港西報云張香濤宮保傳示將來遇有中西官會訊關涉教會之案件准令該教之教師到堂聽審倘使科斷果有不公之處不得挺身干預祇准据情禀知該國領事云云夫以情理言之何以身爲教師而必干涉公堂之事試問英國之人有皈天主教者有皈耶穌教者設有犯案由官訊問時該兩教之教師牧師亦敢到堂干預否云　按以西報而持論如斯足見公道在人彼恃教會之勢而施壓力于華官卽西人亦知其非理也閙教之禍其視斯乎

局議紀要 ○日昨爲本坡工部局集員議事之期該局總辦勿君對諸局員云坡中自西四月一號以來報到霍亂症共有七十三宗分計四月廿八號廿九號三十號及本五月一號每日兩宗二號三號兩日獨無由拜四日至本拜五日則又有兩宗其中一在丹戎巴葛一在悉美芝路至于去月電車不過碾斃一命係在火城路中云云西局員麥敏君詰之曰駕駛電車人時常馳驅太速而且駛過十字交加之街道時又未嘗駛行略緩未卜此等事本局曾有通知電車公司之理事人否耳該總辦又言現在欲由丹戎加東新闢車路直達勿落業已招人投票承充西人敏申之票索價七千九百四十二元四角一占自應選中各局員均以爲然該總辦又言招人投票承充在于距坡八英里之淡申路新闢車路直達加籠之水湖今欲選中吉甯人武爵牙惹卑禮該價一萬三千二百三十八元一角九占各局員均無異議該總辦又言現由實籠岡接連自來水管直至麥巴申路養牲之處其在實籠岡之水管則用六英寸者麥巴申路之水管則用四英寸者云當塲又復議定凡有用水之家曾設水表者每月用水雖至極少亦以五角爲率又復議定准設巴虱三處一乃陳仁禰父子擇地于距坡三英里七五之舊山路二乃葡人尼蘇沙擇地于丹戎加東西人客寓處三乃武吉人擇地于加籠路及勝灣拿街云

越南凶歲 ○越南來稿云本年越地禾造歉收誠恐將來必有飢荒之患諸米較之生理亦因以不前深防將有倒閉之事云

不增犬稅 ○日昨本坡議政局集員議事時議及工部局請將舊章更改各節其中一節每年向徵狗稅一元半今請增至三元當時華局員陳君若錦嚴稱凡屬本坡灌園種菜者皆各蓄狗以供守夜之需若將狗稅加抽則彼業種植之貧民受累不淺工部局此請不可允准云云維時牙直里行東晏打臣君亦與陳君之意相符乃將此章刪去

領事認眞 ○探聞昨早署理駐坡中國總領事孫銘仲太守親下吉生輪船觀看潔淨醫生如何查驗船中搭客云

招充工役 ○本坡國家現欲招人投票承充工役業由輔政司示登本報觀之便悉其詳矣

整頓蒙古 ○北京官塲傳聞近有內閣中書鍾鏞條陳整頓蒙古事宜具呈本衙門懇請堂官代奏其條陳分四大綱每綱各有細目一曰練兵一曰理財一曰興學一曰開墾洋洋灑灑約有三萬言頗蒙各堂嘉獎業於日前據呈代奏當奉硃批政務處知道又聞政務處以該中書條陳關于蒙古事宜應咨行理藩院辦理云

山上有虎 ○數年前厦門曾有數虎出沒於萬石岩一帶嗣經獵者驅逐其患始息近日太平岩附近又有一虎身如小牛五色斑斕伏於叢石之中昨有五人上山掃墓見之懼而逃歸對人談之猶覺色變上山者其愼之

桃夫勒索 ○安海古安平鎭爲厦泉往來孔道固一繁盛市井也近有自該地來者据云安海桃夫勒索行旅强橫手段實屬可惡凡有旅客行李過此者必雇其地土人負擔否則不准通過而桃工之資凡例應給一角者今則强取三角或六七角不等獨行過此者每遭魚肉厦泉人士前曾禀請商會公定夫價而閱今數年尚未頒行無怪安海人之目無法紀也嗚呼有保商之責者對此能無愧乎

日握中權 ○華盛頓電云英美兩國已定議許日本依其預定之計畫以警察中國北京某外交官近寓書於華盛頓云此項警察之

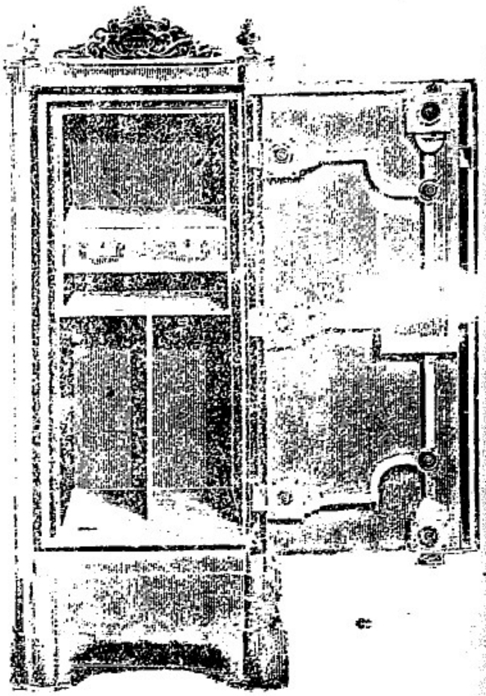
三星斧頭標萬蘭池酒發售

啓者本公司所沽之三星標萬蘭池酒天下馳名而且酒之質地確係異常清潔此乃第一精良之酒也此標之酒有病飲之無殊藥石之功而酒味又復醇濃無匹竝特通知 士商知悉如欲採購上庄之萬蘭池酒必須購此三星標之萬蘭池酒方爲有利無害此三星標之萬蘭池酒在于本坡係以本公司收存最多本公司土庫內常存此酒應沽 諸君有欲採購者請各 玉臨可也此佈

大英一千九百零六年然花里月一號

新嘉坡眞實德公司謹啟

鐵櫃出售



啓者本行所售之鐵櫃在本坡已馳名素久　諸君購用莫不盛稱其妙計此櫃之大小共有五種而價甚相宜此鐵櫃乃歐洲著名工師所製極爲美善本坡所有西人齊智人以及作椒蜜生理諸華商多向本行沽買以爲貯銀之用因本行所沽者均用上頂物料製造而成不惟能壯觀瞻並且異常堅固無論火燒盜劫均可無虞貨美價廉莫此爲甚倘諸君有欲購此櫥以收藏重寶者可至本行選沽是幸此佈　大英一千九百零六年正月十三號

利直喃有限公司謹啟　文

恒棧雙蝠紅烟發售

竊維紅烟一項業已流行各埠嘗銷動逾數萬箱茲本棧不惜鉅貲復揀選各地道上葉用法製成有除痰辟瘴之功無傷腦燥津之患

貫客光顧請認恒棧雙蝠招牌爲記計每箱裝足一百四十包每包重半斤每箱價銀二十五元恐遠近未及遇知特此佈聞　總發行處吉隆坡本棧　分售處新嘉坡廣恒號　芙蓉廣生號　金寶廣恒棧　香港恒記行　省城廣祥號江門廣恒號　文

光緒三十一年七月初三日

吉隆恒棧謹識

紅首馗仔標萬蘭池酒發售

啟者本公司所製之紅首馗仔標萬蘭池酒馳名已久乃係歐洲名家所製自一千八百一十九年相傳至今已閱八十年之久而其酒有收存數十年方肯出而沽賣蓋緣其熱氣槪已全消所以　諸君沽飲者均深獎譽現在歐洲一帶各國之人無不飲喜此酒因其氣味清香遠勝於他酒故也是以本行特辦此酒來叻出售自此沽到叻而後凡酒飲者無不盛稱其美且此酒與本坡天氣甚麗合宜諸翕賜顯祈細心辨認紅頭庄及以上所列各標以上所來士古頭幷有只公司乙拿模爲憑庶免爲魚珠之混是切所聘　一千九百零六年二月十一號利直喃有限公司啟

正金鐘標萬蘭池酒發售

啟者本公司所督辦正金花鐘票萬蘭池酒久已馳名叻地諸華商均喜用之現已議定與本坡酒公司包辦以應零沽凡　華籍諸君有欲零沽者請至酒公司沽買便得如買成起以便配往外處者仍可至本行沽買至此酒製造之法精妙異常酒味甚清以之蒸釀皆者爲上等之料保無僞充之弊此酒若在本坡沽飲甚屬合宜且價亦甚廉諸翕沽用須爲留心辦明以免魚珠之

現在市上假冒者甚多以上所有各票如無本行利直南公司華字者卽爲假貨幸勿爲之誤買本行有厚望焉

大英一千九百零六年正月十三號

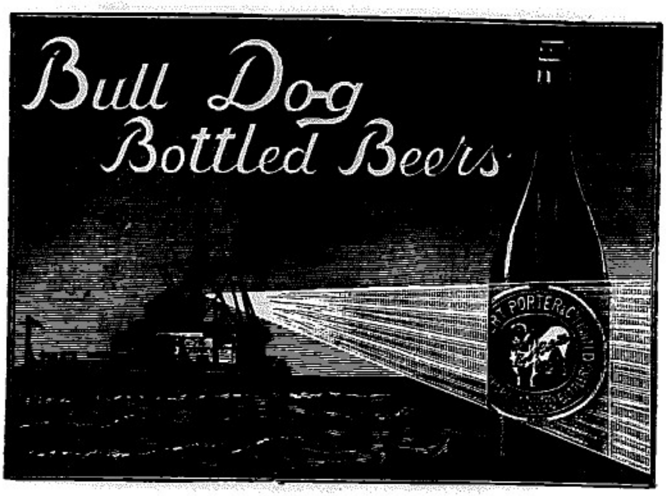
利直喃有限公司謹啟

新嘉坡利直喃有限公司

專辦祖家頂上美酒發售

前係膠東木原庄諸君光顧認標印明

上等蜜酒發售

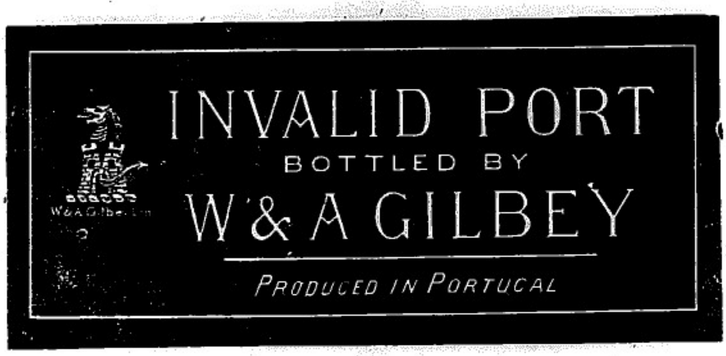


啟者 諸君若買白蜜酒及烏蜜酒必須覔此狗標之蜜酒此狗標蜜酒乃刊一狗爲記此酒質美法良乃係最上之品現在坡中所沽烏蜜酒款式太多諸君若有購此狗標烏蜜酒則可保其爲第一美酒飲之甚爲有益一試便知不謬悔特此佈聞

大英一千九百零四年二月廿二號
光緒三十年元月初七日
代理人牙直里有限公司謹啟

宜呂美勃溫酒發售

啟者宜呂美之勃濤酒在坡中最爲馳名諸君若飲勃濤酒必須購此宜呂美者勿買假冒之貨無論何人如有假冒宜呂美之勃濤酒卽時稟官嚴究幷此廣告 希看卸欲購買此酒入口務必細爲詳察幸勿誤買與此庄畧爲相似之勃濤酒以免受愚爲要此佈



大英一千九百零四年二月廿二號

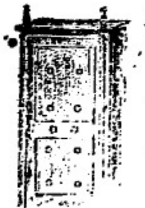
代理人牙直里有限公司謹啟

三品酒發售

啓者本行督辦歐洲馳名三品洋酒來叻發售其酒係白頭款式發售有年沽飲 諸君莫不稱其香美奈近有無恥之徒假冒本庄三品酒款式以圖魚目混珠情殊可恨嗣後 諸君欲買本行白頭三品酒者請細認本號招牌之內有小紙包頭註明華字新嘉坡綴明嗎也公司者始眞若無此字樣卽屬僞冒請爲細認特此佈告 大英一千九百零三年正月一號

明嗎也洋行謹啓

馳名鐵櫥發售



嘗思營生之道所最要者則惟數簿其次則惟銀兩然必須有以善藏始無意外此本行鐵厨所以爲 諸翁之所共賞也啓者本行所沽之鐵櫥久已馳名於東方一帶而於叻坡則聲名尤著至本行沽賣此等鐵厨已有三十年之久其製甚爲堅固保能避火且其鑰匙甚妙斷非盜賊等所能開計其厨全身均用鐵製成並無雜以木料且諸櫥自前至今均爲一式堅固並無有優劣之分至於各櫥大小不一而價值則約一百元至四百元凡用之者可保其不礙焚燒卽遇意外火災要亦無所損壞是以本行之鐵櫥實爲叻坡諸華商所喜購而本行每年所沽亦殊不鮮茲特爲之錄佈倘 諸君有惠顧者祈卽 玉臨選購爲盻 大英一千九百零三年正月一號

光緒二十九年十一月廿二日

明嗎也洋行謹啓

烏蜜酒發售

啟者本行向由英國督辦各種美酒來叻發售久已遐邇馳名茲復由英新辦到頗爾士斗雲字號之狗頭票烏密酒到叻應沽此酒香美異常不惟飲之可口且能保養精神調和血氣常飲令人不生疾病誠酒圖中上品也 諸君光顧應細看以上所列之狗頭標庶不致誤且價甚相宜倘 諸君有欲沽飲者請至本行取用可也此佈

大英一千九百零六年正月一號

明嗎也洋行謹啟

法國頂上蜂巢標萬蘭池酒發售

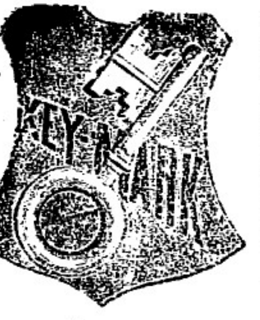
敬啟者茲本公司親由洋國督辦頂上好萬蘭池酒來叻發售其酒清香濃郁醇厚異常飲之誠可令人長血氣壯筋骨悅顏色妙美無窮今市上所有萬蘭池酒無有能出其右者蓋補佐饌中之妙品也此酒向

准本公司一家沽出餘無別家出售 諸君光顧請細認蜂巢標頭爲記並細辨香味方不致誤價甚相宜倘有劉伶之癖者祈早 移玉惠臨購買是幸

大英一千九百零六年正月一號

明嗎也洋行謹啟

蜜酒發售



啟者茲本行由歐洲辦到上等蜜酒來叻發售其酒甚佳茲將標頭印出 諸君光顧祈爲細認免致有誤近聞有無恥之徒假冒本行鎖匙標蜜酒出沽希圖魚目混珠最堪痛恨今本行再行核定於酒樽木枳內加一鐵鎖匙形以示分別倘 諸君有知何人假冒請到本行報明卽謝花紅銀二百大元經官訊定卽能給發斷不食言再此酒不能販往 加勝巴 三寶壠 四里末 望加錫 檳榔嶼 日裡等處其餘他埠均能運往並此佈聞

大英一千九百零三年正月一號

大清光緒廿七年十一月廿二日

明嗎也洋行謹啟

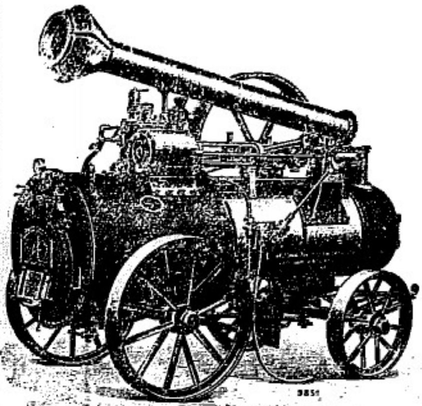
新到影相乾片藥料行發

○啟者本號專辦影相器具乾片膠紙放大紙各色藥料各款咭紙平價發行代寄各埠依期無悞富商賜函來問價錢倣號樂爲答覆此佈

光緒三十一年六月初十日

星架坡直落亞逸街應和會館前五十七號廣興祥啓

各種機車機器發客告白



啓者本公司通佈士商人等知悉本公司現有可供搬運之機器車出沽并有礦中所用抽水機車製造樹乳各項機器本公司所取之價在于實得力第一從廉爲此奉告

船業諸家本公司常有船中所用帆纜漆油等物發售諸君惠顧玉臨爲盼此佈

西一千九百零六年三月廿四號

麥加里賓打洋行謹啟

麥加里士打洋行告白

啟者茲本行承英國馳名VVO威賓某酒廠着在本坡獨行代

售此酒凡坡中諸仕商欲購此酒者可向零沽酒店採買否則玉臨本行購取便得此佈

英一千九百零五年五月十五號 麥加里士打洋行謹啓

金雞鐵樹補功藥酒

請認此標爲記

大英一千九百零四年十月廿九號

啟者此藥酒由德國皇家大醫生專心博考知有金雞鐵樹產自德國壽如松栢之年採其精兼配提神益氣靈芝藥造而成昔年曾經呈送美國英國法國奧國俄國及天下諸大邦統計由各國皇家大醫士三百餘名考驗獎賜手書共三百餘紙係稱贊此酒之功崇治男女氣弱血虧精神困倦筋骨痠痛不思飲食胃口呆滯頭眩眼花心驚恍惚不成寐腎虧失調小便淋瀝如飯湯等症長寒發冷痳症以及婦科月經失調或臨經腹痛病人後血欠補有疾無疾皆可酌量而飲大能精益補散更能治陽痿難舉之疾婦人飲之能溫和子宮養顏肥體永無疾病相侵本局開創經三十餘載歷來不惜資本盡心製煉藥水藥油藥酒丹膏丸散屢試驗而德君醫生保赤存心無論內外新奇難症請臨診視藥到春回貧者不過索回藥資概免謝儀倘蒙惠顧祈到本藥房選沽自當格外從廉此佈

新嘉坡土庫德國神農大藥房謹啟

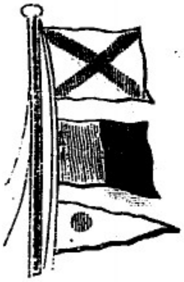
鳥標牛乳發售

啟者茲本公司所專沽之鳥標牛乳其製造甚精功力甚大乃係頂上之貨所有別家之牛乳無能與匹此標之牛乳收藏雖久質地依售堅疑并不雙壞確與他家不同諸君光顧請認明此鳥標號頭玉臨採購可也此佈

一千九百零四年十月廿二號 利直喇有限公司 啟

旗標烏蜜酒發售

啟者蜜酒銷流亦已矣廣然
而家數過多則精粗不一求
其能令飲者百發而無一損
眞如旗標烏蜜爲最良此標
蜜酒係在英京久已著名之
蜜酒家所製與別不同現在
新嘉坡永和成公司
德茂公司
允吉公司
怡昌公司豐盛公司以
及各酒店均有零沽諸君
有欲探購者務請認明所刊
標頭庶不致悞特此佈聞



大英一千九百零五年十月三號

新嘉坡代理人兒直勝嗎
士及其子有限公司謹啟

上庄補血勃灣酒發售

啟者本公司所沽此標勃灣
酒係由歐洲辦到鷄首紅色
久已中外知名不特氣味香
甜而且常飲此酒便覺顏色
光華精神日長較之他家所
製眞有膏壤之分蓋緣此酒
最能補血養臟血一充足則
氣脉自必
流通四肢
百骸無不舒暢本公司可保
此酒乃上庄之酒諸君有
欲壯體延年者請各玉臨
勿基第八號門牌本公司內
探購可也特此佈聞

大英一千九百零五年八月一號 (四)

兒直勝嗎士及其子有限公司謹啟

Joseph Travers & Sons, Ltd.

7. D'almeida Street.